

## Disposizioni in materia di privacy

### della piattaforma SaaS ENAB.LE di

### JAROWA AG, Zugo

#### Sommario

1	Definizioni complementari .....	2
2	Oggetto delle presenti disposizioni in materia di privacy.....	2
3	Dati acquisiti .....	3
4	Portata e finalità dell'elaborazione dei dati personali.....	4
5	Cancellazione dei dati.....	5
6	Disposizioni generali.....	6
7	Contatto .....	6

## 1 Definizioni complementari

I concetti menzionati e definiti al par. 1 avranno sempre il significato indicato di seguito quando utilizzati nelle presenti disposizioni in materia di privacy in maiuscolo, in forma singolare o plurale. Altri concetti in maiuscolo, utilizzati nelle presenti disposizioni in materia di privacy, sono definiti nelle CONDIZIONI DI UTILIZZO PER I PRESTATORI DI SERVIZI TERZI.

“PRESTATORE TERZO DI SERVIZI”	è una persona fisica o giuridica (ad es. un artigiano, un avvocato o un medico) con residenza o sede in Svizzera, che offre e svolge i propri servizi tramite ENAB.LE.
“CLIENTE FINALE”	sono persone fisiche o giuridiche destinatarie dei servizi offerti tramite ENAB.LE da un PRESTATORE DI SERVIZI TERZO (ad es. lo stipulante, la parte lesa, i mandanti o i locatari)
“UTENTE”	ogni persona fisica o giuridica (AZIENDA, PRESTATORE DI SERVIZI TERZO, CLIENTE FINALE e/o TERZE PARTI) che ricorra a ENAB.LE.
“DATI PERSONALI”	sono tutte le informazioni riferite a una determinata o determinabile persona fisica o giuridica.
“IMPRESA”	è una compagnia di assicurazioni, uno studio di servizi immobiliari o un'altra persona fisica o giuridica con residenza o sede in Svizzera, che acquisti tramite ENAB.LE servizi da PRESTATORI DI SERVIZI TERZI in nome e/o in favore di CLIENTI FINALI o che segnali o consigli PRESTATORI DI SERVIZI TERZI a CLIENTI FINALI.
“ACCESSO” o “ACCEDERE”	si riferisce all'accesso remoto dell'UTENTE a ENAB.LE, per utilizzare i servizi di ENAB.LE.

## 2 Oggetto delle presenti disposizioni in materia di privacy

- 2.1 Le presenti disposizioni in materia di privacy definiscono in che modo JAROWA possa elaborare i DATI PERSONALI comunicati dagli UTENTI all'ACCESSO su ENAB.LE.
- 2.2 JAROWA e il PRESTATORE DI SERVIZI TERZO assicurano il rispetto delle disposizioni svizzere in materia di privacy.
- 2.3 JAROWA salva i DATI PERSONALI degli UTENTI acquisiti su server situati in Svizzera di un partner di servizi svizzero. JAROWA adotta misure di sicurezza tecniche e organizzative idonee a proteggere i dati da eventuali accessi accidentali o illegali, modifiche o divulgazioni nonché dalla perdita e dalla distruzione.

- 2.4 Il PRESTATORE DI SERVIZI TERZO assicura di avere letto con attenzione le presenti disposizioni in materia di privacy. Con l'ACCESSO a ENAB.LE, il PRESTATORE DI SERVIZI TERZO accetta le presenti disposizioni in materia di privacy. Qualora il PRESTATORE DI SERVIZI TERZO non fosse d'accordo con le presenti disposizioni, egli non avrà diritto ad accedere a ENAB.LE.
- 2.5 In proporzione all'utilizzo di ENAB.LE da parte del PRESTATORE TERZO DI SERVIZI, egli assicura che i suoi CLIENTI FINALI abbiano prestato il consenso al trattamento dei dati da parte di terzi o che vi sia un'altra ragione giustificativa che copra anche l'elaborazione dei dati da parte di JAROWA descritta nelle presenti disposizioni. Il PRESTATORE TERZO DI SERVIZI terrà JAROWA indenne e manlevata rispetto a eventuali querele di persone i cui dati siano stati elaborati malgrado non abbiano fornito o abbiano revocato il proprio consenso.
- 2.6 Qualora l'azienda conceda al CLIENTE FINALE un ACCESSO a ENAB.LE per un caso specifico, il CLIENTE FINALE dovrà, prima del primo ACCESSO a JAROWA, accettare le condizioni generali di contratto, che comprendono anche il consenso al trattamento dei dati da parte di terzi. Ciò svincola il PRESTATORE TERZO DI SERVIZI dai propri obblighi di cui al par. 2.5.
- 2.7 Per servizi che esulino da quelli della piattaforma, ad esempio il rapporto contrattuale tra PRESTATORE DI SERVIZI TERZO e suo gestore di rete, valgono le condizioni e/o le disposizioni in materia di privacy di tale fornitore terzo. JAROWA non ha alcun influsso sulla modalità di trasferimento dei DATI PERSONALI a e tra gli UTENTI e/o terzi.
- 2.8 Le presenti disposizioni in materia di privacy possono essere aggiornate periodicamente da JAROWA. JAROWA informerà gli UTENTI attraverso comunicazioni inviate ai recapiti da essi forniti o al successivo login degli UTENTI in merito a tutte le modifiche alle presenti disposizioni in materia di privacy. Qualora l'UTENTE non fosse d'accordo con gli aggiornamenti alle disposizioni in materia di privacy, egli avrà quattordici (14) giorni di tempo per interrompere l'ACCESSO a ENAB.LE.

### 3 Dati acquisiti

- 3.1 Nell'ambito dell'utilizzo di ENAB.LE, gli UTENTI trasmettono DATI PERSONALI. Ai fini delle presenti disposizioni in materia di privacy, occorre distinguere tra le seguenti categorie di DATI PERSONALI:
- DATI PERSONALI PROPRI, comunicati dall'UTENTE all'ACCESSO a ENAB.LE. Si tratta dei dati di login (come indirizzo IP, dati di accesso, password, etc.), dati del profilo (come nome, indirizzo, professione, sesso, dati sui propri servizi) e informazioni personali (come like, suggerimenti, feedback del cliente, etc.).
  - DATI DI TERZI, inseriti da un UTENTE al fine dello svolgimento del servizio su ENAB.LE ma riferiti a un altro UTENTE o a terzi (come dati anagrafici sul caso giuridico, risultato

ottenuto, note su domande di garanzia dell'assunzione delle spese etc.).

- DATI AZIENDALI, tutti i documenti caricati dagli UTENTI su ENAB.LE e messi a disposizione per lo svolgimento del caso giuridico o scambiati tra gli UTENTI.

3.2 Ai fini dell'identificazione nonché per aumentare la comodità di utilizzo e per migliorare l'esperienza dell'UTENTE, JAROWA potrebbe installare cookies sul terminale dell'UTENTE. L'UTENTE potrà rifiutare l'installazione dei cookies, nel qual caso tuttavia potrebbe non essere in grado di utilizzare appieno tutte le funzioni della piattaforma.

3.3 JAROWA si avvale di fornitori terzi (ad es. Google Analytics), per analizzare il comportamento di navigazione degli UTENTI. Questi fornitori terzi potranno elaborare i dati di navigazione degli UTENTI. I dati elaborati in questo modo potranno essere trasferiti ai server del fornitore terzo al di fuori della Svizzera e in particolare negli Stati Uniti. Gli UTENTI possono disattivare tali servizi nelle impostazioni, il che potrebbe tuttavia comportare limitazioni in caso di necessità di assistenza.

#### **4 Portata e finalità dell'elaborazione dei dati personali**

4.1 JAROWA potrà elaborare i DATI PERSONALI (a eccezione dei DATI COMMERCIALI) con le seguenti finalità:

- Svolgimento del servizio: per assicurare uno svolgimento efficiente della prestazione e per l'interazione dell'azienda con PRESTATORI TERZI DI SERVIZI e CLIENTI FINALI, nonché per la valutazione delle prestazioni fornite.
- Valutazione del servizio: per controllare l'assegnazione del servizio, per redigere statistiche sulle prestazioni e sui costi, per valutare modelli di remunerazione e per misurare la soddisfazione del cliente. JAROWA potrà mettere tali valutazioni, in forma anonima, a disposizione di altre AZIENDE e PRESTATORI TERZI DI SERVIZI dello stesso settore in Svizzera.
- Analisi di mercato e miglioramento della piattaforma: per aumentare l'utilizzabilità di ENAB.LE e per meglio adattare la piattaforma ai gruppi di utenti.
- Comunicazione: per contattare gli UTENTI. Il contatto può avere luogo per prestazioni aggiuntive o per comunicazioni riferite alla piattaforma. JAROWA invierà queste comunicazioni con uno sforzo economico ragionevole, in modo semplice e chiaro e con una frequenza opportuna.
- Newsletter: per inviare agli UTENTI delle newsletter o comunicazioni simili. L'UTENTE può richiedere di ricevere tali comunicazioni inviando un'e-mail a [info@jarowa.ch](mailto:info@jarowa.ch) o premendo il tasto di opt-in per la newsletter. L'UTENTE potrà in qualsiasi momento revocare

l'iscrizione a tali comunicazioni.

- Attività dell'UTENTE: JAROWA potrà elaborare l'indirizzo IP dell'UTENTE e altri DATI PERSONALI tramite le attività dell'UTENTE su ENAB.LE. Ad esempio, JAROWA potrà registrare con quale frequenza l'UTENTE di ENAB.LE acceda a determinati contenuti e/o quale terminale utilizzi.

4.2 JAROWA potrà elaborare i DATI AZIENDALI con le seguenti finalità:

- Svolgimento del servizio: per assicurare uno svolgimento del servizio e l'interazione delle AZIENDE con i PRESTATORI TERZI DI SERVIZI e i CLIENTI FINALI, come ad esempio salvataggio, rappresentazione e comunicazione di tali informazioni tra gli UTENTI autorizzati.

4.3 Obbligo legale: JAROWA potrà comunicare i DATI PERSONALI qualora ciò fosse richiesto dalla legge. La comunicazione potrà avvenire solo nei confronti di autorità e tribunali svizzeri legittimati. I DATI COMMERCIALI soggetti al segreto d'ufficio potranno in tal caso inoltre essere comunicati solo in caso di revoca del segreto d'ufficio. JAROWA potrà elaborare i DATI PERSONALI qualora debba agire in giudizio contro un UTENTE perché questo ha violato le CONDIZIONI DI UTILIZZO della piattaforma o le leggi svizzere.

4.4 JAROWA assicura che potrà concordare contrattualmente l'elaborazione di DATI PERSONALI al di fuori dell'Unione Europea (UE) e dello Spazio economico europeo (SEE) solo in caso di adozione delle clausole di tutela della privacy standard della Svizzera o della Commissione europea. Eccezioni per Paesi terzi per i quali la Commissione europea abbia rilevato la garanzia di un livello di protezione della privacy idoneo, non richiedono alcuna approvazione dell'UTENTE.

## 5 Cancellazione dei dati

5.1 La responsabilità per la custodia dei dati, dei contenuti e / o delle informazioni riguardanti il caso giuridico è a carico del PRESTATORE TERZO DI SERVIZI. JAROWA offre al PRESTATORE TERZO DI SERVIZI la possibilità di generare, per tutte le fasi di processo rilevanti nell'ambito dello svolgimento del servizio, una copia elettronica (ad es. pdf) ai fini della protezione dei dati, dell'archiviazione e dell'aggiornamento dei propri fascicoli. Il PRESTATORE TERZO DI SERVIZI adotterà precauzioni (ad es. deposito delle informazioni nei propri fascicoli) per l'eventualità in cui ENAB.LE non funzioni o funzioni solo in parte.

5.2 JAROWA cancellerà i DATI COMMERCIALI dodici (12) mesi dopo la comunicazione da parte del PRESTATORE TERZO DI SERVIZI, dell'AZIENDA o dei CLIENTI FINALI, che il servizio (caso giuridico) si è concluso.

5.3 Qualora l'UTENTE richieda la cancellazione dei propri DATI PERSONALI, JAROWA sarà autorizzata

e/o obbligata alla cancellazione. Sono fatte salve le ragioni giustificative di JAROWA. Poiché JAROWA tra l'altro non visiona i DATI COMMERCIALI, ai fini della cancellazione necessiterà che il PRESTATORE TERZO DI SERVIZI, i clienti finali e/o l'azienda le comunichino i dati relativi al caso (ad es. ID caso).

- 5.4 In caso di cancellazione dei DATI PERSONALI, JAROWA dovrà informare gli UTENTI in questione almeno con 10 giorni di anticipo.

## 6 Disposizioni generali

- 6.1 Qualora singole disposizioni delle presenti disposizioni in materia di privacy dovessero divenire illegali o non applicabili, esse dovranno essere sostituite con disposizioni la cui portata si avvicini il più possibile a quella delle disposizioni originali. Le altre disposizioni delle presenti disposizioni in materia di privacy rimarranno valide.
- 6.2 Queste disposizioni in materia di privacy sono soggette al **diritto svizzero** senza dare luogo a principi di conflitto di legge.
- 6.3 Per eventuali controversie derivanti o connesse alle presenti disposizioni in materia di privacy, foro competente esclusivo sarà il **Tribunale competente della città di Zurigo**.

## 7 Contatto

- 7.1 I PRESTATORI TERZI DI SERVIZI possono inviare domande sulle presenti disposizioni in materia di privacy o relativamente ai propri DATI PERSONALI a [info@jarowa.ch](mailto:info@jarowa.ch).

JAROWA AG, Versione 2020 / 1.0

1.10.2020

\*\*\*\*\*